Le HOWTO chinois

Hong Zhang, hongz@seas.ucla.edu

v0.1, 2 Avril 1997

Ceci est le document HOWTO permettant d'employer le Chinois dans un environnement Linux. Il indique comment obtenir, installer et configurer des programmes chinois. On peut trouver la dernière version de ce HOWTO à turb10.seas.ucla.edu:/pub/

Contents

1 Introduction

Ce document concernant l'utilisation du Chinois sous Linux était attendu, notamment par moi-même, depuis longtemps. Comme de toute évidence aucun HOWTO de ce type n'est disponible sur Internet, j'ai décidé d'en entreprendre l'écriture. Ce n'est rien d'autre qu'une tentative de rendre la vie un peu plus simple. Veuillez faire parvenir vos commentaires et suggestions à `hongz@seas.ucla.edu`. Ce document ne comporte aucune notion de copyright. Vous pouvez en faire ce que bon vous semble tant que vous ne m'attaquez pas en justice pour des dommages qui auraient pu découler de son utilisation.

Vous pouvez trouver la plupart des programmes chinois sur :

```
http://cnapps.ifcss.org et

ftp://linux.csie.nctu.edu.tw:/pub/linux
```

2 La version chinoise de X-Window

Le système X-Window est un environnement graphique puissant dédié à UNIX. Xfree86 est une libre implémentation du Système X-Window du MIT (X11R6). La version chinoise consiste en un patch sur Xfree86 destiné à permettre l'affichage des caractères chinois dans l'environnement X-Window. Son auteur est Shin-Ray Lee (srlee@csie.nctu.edu.tw). La version actuelle de CXwin ne reconnaît que le codage BIG5. Elle est disponible pour à la fois XFree86 3.1 et XFree86 3.2 . CXwin donne à vos menus chinois des barres de titre en Chinois pour différents gestionnaires de fenêtres et permet également d'afficher des sinogrammes dans quelques applications.

2.1 Où trouver tout cela

2.1.1 CXwin 3.1

On peut trouver XFree86 3.1 sur le plus important site ftp de logiciels chinois `ftp.ifcss.org:/pub/software/linux/X11R6/CXwin/elf` ou sur l'un de ses miroirs. Vous n'avez besoin que d'un seul serveur X. Dans mon cas, il me faut `XF86_SVGA.gz`, mais `XF86_VGA16.gz` devrait convenir à la plupart des cartes graphiques.

2.1.2 CXwin 3.2

Pour autant que je sache, XFree86 3.2 est la dernière version qui fonctionne avec CXwin. Vous pouvez récupérer CXwin 3.2 au format ELF pour Linux à `linux.csie.nctu.edu.tw:/pub/linux/CXwin/elf`

2.1.3 Les patches

Si vous disposez des sources de XFree86, vous pouvez en obtenir des patches au même endroit et compiler les binaires vous-même.

2.2 Comment installer

Décompressez le fichier 'gzippé', dans mon cas `/tmp/XF86_SVGA.gz`

```
# gzip -d XF86_SVGA.gz
```

Devenez super-utilisateur (root) et faîtes une copie de sauvegarde de votre serveur X originel.

```
# cd /usr/X11R6/bin
# mv XF86_SVGA XF86_SVGA_BACKUP
```

Déplacez CXwin vers son répertoire ad-hoc

```
# mv /tmp/XF86_SVGA /usr/X11R6/bin
# chown root.bin XF86_SVGA
# chmod 4755 XF86_SVGA
```

Pour fonctionner correctement, CXwin *a également besoin de quatre fontes BIG5* : `taipei15, taipei16, taipeik20 et taipeik24`. Veuillez vous référer à la "Section 5 ()" pour savoir comment installer des polices de caractères chinoises.

CXwin 3.1 est encore un peu bogué et instable. Je vous recommande d'effectuer une mise à jour vers XFree86 3.2 et d'utiliser CXwin 3.2. Ce programme est encore en phase alpha, vous pouvez donc vous en servir, mais à vos risques et périls. Cependant, je l'utilise depuis plus de trois mois et il fonctionne tout simplement à merveille. Vous trouverez quelques sympathiques captures d'écran de mon bureau à `http://turb10.seas.ucla.edu/\~hongz` .

3 CXterm et Hztty

CXterm est un simulateur de terminal, exactement comme xterm, mais avec la capacité en plus d'afficher et d'accepter l'entrée de caractères chinois. Il gère les codages GB et BIG5. Avec hztty, vous pouvez aussi lire du texte encodé en HZ, couramment utilisé dans les forums de discussion chinois. La lecture de CXTERM.FAQ (`cs.purdue.edu:ftp/pub/ygz`) vous fournira tous détails d'installation. L'auteur de ce remarquable logiciel est Yongguang Zhang.

3.1 Récupérer le paquetage cxterm et hztty

`cxterm5.0.p3.tar.gz` correspond à la dernière mouture de cxterm (version 5.0). Ce paquetage incluant à la fois cxterm et les fontes chinoises, est très facile à installer. Cxterm et hztty peuvent être obtenus depuis

```
cxterm5.0.p3.tar.gz    ftp.ifcss.org:/pub/software/x-win/cxterm
hztty-2.0.tar.gz       ftp.ifcss.org:/pub/software/unix/convert
```

3.2 Installer cxterm

Décompresser le paquetage cxterm

```
# tar -xvzf cxterm5.0.p3.tar.gz
```

Ce qui aura pour effet de créer un nouveau répertoire `cxterm-5.0`

```
# cd cxterm-5.0
# ./config.sh
```

Si vous voulez installer cxterm pour tous les utilisateurs du système, vous devez passer en root avant de lancer la commande "`./config.sh`". A présent, vous pouvez suivre les instructions pour compiler et installer cxterm.

```
-----------------------------------------------------------------------------
    --- BASIC MENU ---
  0. Read COPYRIGHT Notice
  1. Compile, Install, and Configure "CXTERM 5.0" in One Step

    --- OPTION MENU ---
  2. Compile cxterm (not to install)
  3. Install cxterm (after successful compilation in 2)
  4. Install additional Chinese font(s) for your X window
  5. Configure your account for using cxterm (after installation in 3)

  x. Exit
-----------------------------------------------------------------------------
Please choose (0/1/2/3/4/5/x) :
```

Choisissez l'option `1` si vous voulez que le script d'installation fasse tout à votre place. A mi-parcours, on vous demandera de préciser le répertoire d'installation. Personnellement, j'ai installé cxterm dans `/usr/local/chinese`. Deux fontes sont également fournies avec le paquetage cxterm, le choix des options `1` et `3` les installera automatiquement. Il est possible d'en ajouter d'autres grâce à l'option `4`. Cxterm installé, assurez-vous que les exécutables `cxterm` et `CXterm` sont dans votre chemin de recherche. Pour les shells C et Tcsh

```
# set path (/usr/local/chinese/bin $path)
```

Pour sh et bash

```
# setenv PATH=$PATH:/usr/local/chinese/bin ; export PATH
```

`CXterm` est un script shell destiné à charger les ressources d'X-Window puis à lancer cxterm. Pour utiliser cxterm en mode GB, essayez ceci

```
# CXterm -gb
```

Ou en mode BIG5

```
# CXterm -big5
```

3.3 Installer hztty

Hztty transcrit le Chinois entre différents types de codages. Décompactez `hztty-2.0.tar.gz`

```
# tar -xvzf hztty-2.0.tar.gz
# cd hztty-2.0
# make linux
```

Après compilation, déplacez l'exécutable `hztty` vers votre répertoire `bin` et la page de man vers votre répertoire `man`.

```
# mv hztty /usr/local/bin
# chmod 555 /usr/local/bin/hztty
# cp hztty.1 /usr/local/man/man1
# chmod 444 /usr/local/man/man1/hztty.1
```

Prenez connaissance du mode d'utilisation de hztty en lisant sa page de man.

3.4 Patch couleur pour cxterm

Un fichier patch `cxterm-5.0.p3-color.patch.gz` se trouve également dans le même répertoire que `cxterm5.0.p3.tar.gz` sur `ftp.ifcss.org:/pub/software/x-win/cxterm`. Vous pouvez patcher les sources de cxterm de façon à ce qu'il gère les attributs de couleurs ANSI. Supposons ici, que vous ayez l'arborescence des sources cxterm dans `/tmp/cxterm-5.0`

```
# cp cxterm-5.0.p3-color.patch.gz /tmp
# gzip -d cxterm-5.0.p3-color.patch.gz
# patch < cxterm-5.0.p3-color.patch
# cd cxterm-5.0
# ./config.sh
```

Le color-cxterm est assez sympathique. Mais il y a un détail gênant quand j'essaie d'entrer du Chinois dans un color-cxterm: la zone de saisie en partie basse du cxterm ne se rafraîchit pas correctement ; il faut que je tape “`Ctrl-L`” pour réafficher tout l'écran. C'est probablement un simple problème de termcap. J'espère que quelqu'un me fournira un indice.

3.5 Les anomalies

Quelquefois, le Copier-Coller peut ne pas fonctionner au niveau de l'invite d'un shell cxterm. Tcsh mange le huitième bit. Vous devez taper “setenv LANG” pour corriger cela. Essayez aussi “stty pass8”.

4 Les éditeurs chinois

4.1 Celvis et CVim - des clones de vi/ex

C-Elvis est un clone de vi/ex, l'éditeur standard d'UNIX. Il autorise l'édition de textes chinois, Européens, et le mélange des deux. C-Elvis reconnaît presque toutes les commandes vi/ex, aussi bien en mode vi[sual] qu'en mode ex (:) , pour les sinogrammes comme pour les caractères romains. C-Elvis peut être employé à la fois pour les deux systèmes de codage de texte chinois standard, GB2312-80 et Big5. Il vous faudra l'utiliser au sein d'un terminal chinois tel que cxterm pour pouvoir saisir et afficher des sinogrammes.

4.1.1 Récupérer celvis

Le site ftp de celvis est

```
celvis-1.3.tar.gz              ifcss.org:/pub/software/unix/editor
```

4.1.2 Installer celvis

```
# tar -xvzf celvis-1.3.tar.gz
# cd celvis
```

Vous devez éditer `tmp.c`, et supprimer les lignes 93-95

```
#if OS9
                    if we don't have write permission...
#endif
```

Puis, vous pouvez compiler avec

```
# cp Makefile.s5 Makefile
# make install
```

Comme le `Makefile` n'est pas prévu pour Linux, il se peut que vous ayez beaucoup de messages d'avertissement (warning), mais vous pouvez tous les ignorer. `celvis` sera installé dans `/usr/local/bin`.

4.1.3 Cvim

CVim est un patch destiné à ajouter la gestion du Chinois à vim-4.2. Il inclut quelques caractéristiques propres à vi qui ne sont pas reconnues par celvis-1.3, comme la numérotation des lignes, le saut à la ligne automatique et l'édition de gros fichiers. Vous pouvez trouver `vim-4.2-Chinese-patch` et `vim-4.2.tar.gz` sur `ftp.csie.nctu.edu.tw:/pub/Unix/Chinese/cvim`

```
# tar -xvzf vim-4.2.tar.gz
# cd vim-4.2/src
# patch < ../../vim-4.2-Chinese-patch
```

Vous pouvez éditer le fichier “`vim-4.2/src/feature.h`” pour l'adapter à votre goût. La compilation est toute bête, faîtes simplement

```
# make
# make install
```

4.2 Cjoe - Joe's Own Chinese Editor

JOE est un éditeur de texte ASCII plein écran, freeware, à vocation professionnelle et conçu pour tourner sous UNIX. Il ressemble à la plupart des éditeurs que l'on peut trouver dans le monde du compatible IBM PC. Bien que je ne l'utilise pas moi-même, c'est assurément un éditeur remarquable.

4.2.1 Récupérer cjoe

Vous pouvez trouver `cjoe-2.8.tgz` au même endroit que `celvis-1.3.tar.gz`

```
cjoe-2.8.tgz          ifcss.org:/pub/software/unix/editor
```

4.2.2 Compiler et installer cjoe

Commencez par éditer le fichier `Makefile` si vous souhaitez modifier l'emplacement des binaires, des fichiers d'initialisation de la table des touches et des pages de man. Sinon, faîtes simplement ce qui suit

```
# make
# make install
```

4.3 Cemacs et CChelp pour Emacs

Cemacs est un moyen d'afficher et d'éditer des fichiers en Chinois avec GNU Emacs. Pour pouvoir utiliser Cemacs, il faut lancer Emacs depuis un terminal chinois ou sous un programme d'émulation comme cxterm. CCHELP est un système qui permet d'obtenir instantanément des renseignements utiles sur les sinogrammes. Une fois CCHELP installé, le fait de cliquer sur n'importe quel caractère chinois fera apparaître un message d'aide montrant le caractère lui-même, sa prononciation en PinYin, ainsi qu'une indication de son sens en Anglais. Les codages chinois GB et BIG5 sont tous les deux reconnus.

4.3.1 Récupérer Cemacs et CChelp

On peut les trouver tous les deux sur `ftp.math.psu.edu:/pub/simpson/chinese`

4.3.2 Installation

Suivez les indications fournies dans les fichiers README respectifs de cemacs et cchelp.

4.4 Mule et Xemacs 20.0

4.4.1 Récupérer Mule-2.3 et le patch pour Linux

`mule-2.3.tar.gz`	`ftp.ifcss.org:/pub/software/mule/editor`
	`sunsite.unc.edu:/pub/Linux/distribution/je/sources/mule`
`mule-2.3+lx.diff.gz`	`sunsite.unc.edu:/pub/Linux/distribution/je/sources/mule`

4.4.2 Compilation et installation

Décompactez le paquetage puis appliquez le patch

```
# tar -xvzf mule-2.3.tar.gz
# patch < mule-2.3+lx.diff
# cd mule-2.3/
# ./configure "i386-*-linux" --with-x11 --with-x-toolkit --with-gcc
```

Si vous voulez peaufiner votre version de mule, lisez le fichier "INSTALL" puis, essayez "`./configure -help`". Après la configuration, il vous faudra légèrement modifier le fichier "`src/Makefile`" en changeant "`-lcurses`" en "`-lncurses`". A présent, faîtes

```
# make
# make install
```

Le répertoire d'installation par défaut est `/usr/local`.

4.4.3 L'utilisation du Chinois sous Mule-2.3

Si vous avez installé des polices, vous pouvez faire usage de mule pour toutes entrées/sorties de sinogrammes. La plupart des fontes chinoises sont en corps 16 ou 24, par conséquent, vous pouvez essayer

```
# mule -fn 8x16 &
```

Ou

```
# mule -fn 12x24 &
```

Sous mule tapez `M-x load-library RETURN chinese RETURN` . La commande “Ctrl-]” permet de basculer entre les différents modes de saisie.

4.4.4 Xemacs 20.0

Pas encore essayé.

5 Installation de fontes chinoises

5.1 Installation de fontes X-Window

5.1.1 Où trouver des fontes GB et BIG5

Il est très probable que vous ayez déjà quelques fontes chinoises dormant sur votre système. Pour trouver les fontes GB, faîtes

```
# xlsfonts | grep gb
-cclib-song-medium-r-normal--0-0-72-72-c-0-gb2312.1980-1
-cclib-song-medium-r-normal--16-160-72-72-c-160-gb2312.1980-1
-isas-fangsong ti-medium-r-normal--0-0-72-72-c-0-gb2312.1980-0
-isas-fangsong ti-medium-r-normal--16-160-72-72-c-160-gb2312.1980-0
-isas-song ti-medium-r-normal--0-0-72-72-c-0-gb2312.1980-0
-isas-song ti-medium-r-normal--16-160-72-72-c-160-gb2312.1980-0
-isas-song ti-medium-r-normal--24-240-72-72-c-240-gb2312.1980-0
hanzigb13fs
hanzigb13st
hanzigb16fs
hanzigb16st
hanzigb24st
```

Les cinq dernières dans l'exemple précédent sont simplement des alias des cinq premières. Pour des fontes BIG5

```
# xlsfonts | grep big5
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-15-150-75-75-c-160-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
```

```
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-16-160-75-75-c-160-big5.eten.3.10-1
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
```

Si vous n'en avez aucune ou en voulez d'autres, vous pouvez jeter un coup d'oeil dans `ftp.ifcss.org:/pub/software/fonts/` où `gb/bdf/` contient les fontes GB, et `big5/bdf` les BIG5.

5.1.2 Installer des fontes X

Supposons que vous ayez les BIG5 `eb5-24k2.bdf.gz` et GB `gb24st.bdf.gz`. Pour les faire passer au format `.pcf`

```
# gzip -cd eb5-24k2.bdf.gz | bdftopcf -t > eb5-24k2.pcf
# gzip -cd gb24st.bdf.gz | bdftopcf -t > gb24st.pcf
# compress *.pcf
```

Installez les fontes dans `/usr/X11R6/lib/X11/fonts/misc`

```
# mv *.pcf.Z /usr/X11R6/lib/X11/fonts/misc/
# cd /usr/X11R6/lib/X11/fonts/misc
# mkfontdir .
```

Après l'installation, allez regarder le fichier `fonts.dir` qui contient à présent deux lignes

```
eb5-24k2.pcf.Z -kc-kai-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
gb24st.pcf.Z -isas-song ti-medium-r-normal--24-240-72-72-c-240-gb2312.1980-0
```

Il se peut que vous deviez créer des alias pour ces fontes, ce qui vous épargnera pas mal de saisie au moment d'invoquer des programmes chinois. Ajoutez alors ces deux lignes au fichier `fonts.alias`

```
gb24st    "-isas-song ti-medium-r-normal--24-240-72-72-c-240-gb2312.1980-0"
taipeik24 "-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1"
```

Il faut maintenant mettre votre serveur X-Window au courant de toutes ces opérations avec

```
# xset fp rehash
```

Si tout se passe bien, c'est le moment d'utiliser vos nouvelles fontes

```
# cxterm -GB -fn 12x24 -fh gb24st &
```

5.2 Les fontes HBF

Les fontes HBF se composent de fichiers d'en-tête et de fichiers de fontes bitmap. Vous devez disposer des deux pour pouvoir en installer une. Vous en trouverez sur `ftp.ifcss.org:/pub/software/fonts` .

Si vous désirez utiliser par exemple la fonte GB FangSong Jianti `ccfs24.hbf`, vous devrez récupérer les trois fichiers `ccfs24.hbf`, `cclib.n24` et `ccsys.24` . Le fichier `00index.txt` dans le répertoire des fontes ifcss vous donnera les noms de fichiers pour chaque fonte HBF.

6 Utilitaires d'impression

6.1 CNPRINT

Cnprint est un utilitaire qui permet d'imprimer des textes chinois ou de les convertir en PostScript. Son fonctionnement est simplement analogue à celui de n'importe quelle commande d'impression et il gère les formats GB, HZ et BIG5.

6.1.1 Où se trouve cnprint

Vous pouvez trouver `cnprint260.tar.gz` sur `ftp.ifcss.org:/pub/software/unix/print`

6.1.2 Installer cnprint

Le paquetage `cnprint260.tar.gz` ne contient que quatre fichiers

```
# ls
cnprint.1     cnprint.c     cnprint.cmd   cnprint.help
```

Vous pouvez le compiler avec

```
# gcc cnprint.c -o cnprint
# mv cnprint /usr/local/bin
# mv cnprint.1 /usr/local/man/man1
```

Pour que cnprint fonctionne correctement , vous devez spécifier le chemin absolu des fichiers de fontes HBF. Avec `csh` ou `tcsh`

```
# setenv HBFPATH "/usr/local/chinese/HBF/"
```

Avec `sh` ou `Bash`

```
# set HBFPATH="/usr/local/chinese/HBF/"; export HBFPATH
```

Le fichier `cnprint.cmd` contient les réglages par défaut de `cnprint`. Il devrait être placé dans `\$HBFPATH`

```
# cp cnprint.cmd $HBFPATH
```

Pour convertir des textes chinois en PostScript, utilisez la commande "`cnprint -w FILENAME`"

6.2 GB2PS

GB2PS est un autre utilitaire d'impression compatible avec les codages GB et HZ. Il est livré avec une page de garde pour imprimer du HXWZ.

6.2.1 Où trouver GB2PS

```
Le paquetage:
gb2ps.2.02.tar.gz       ftp.ifcss.org:/pub/software/unix/print

Les fontes:
csong24.ccf     ckai24.ccf    ftp.ifcss.org:/pub/software/fonts/gb/misc
cfang24.ccf     chei24.ccf
```

Placez les fontes quelque part. Les miennes sont dans `/usr/local/chinese/CFONT`

6.2.2 Installer GB2PS

Avant de compiler gb2ps, vous devez modifier deux paramètres dans le `Makefile`, le répertoire des fontes et celui de la page de garde

```
CFONT=/usr/local/chinese/CFONT/
COVERPAGE=/usr/local/chinese/lib/cover.ps
```

Puis tapez simplement

```
# make
# cp gb2ps /usr/local/bin
```

6.3 DTop

Je ne sais pas grand chose à ce sujet.

7 Afficher du Chinois dans Netscape

Sur Internet, beaucoup de pages web sont consacrées à ce sujet. Netscape (de préférence une version égale ou supérieure à la 2.1) gère aussi bien GB que BIG5. Voici trois étapes nécessaires pour visualiser du Chinois (BIG5) avec Netscape

1. Configurez les fontes X comme indiqué dans la “Section 5 ()”
2. Lancez `netscape` et ouvrez le menu `Options/Document Encoding/Traditional Chinese (Big5)`
3. Dans le menu `Options/General Preferences/fonts` choisissez la fonte que vous désirez utiliser.

Ceci dit, vous pouvez vous demander pourquoi vous n'avez droit qu'au corps 16.0 fixe (`Fixed(HKU) Size 16.0`). Il s'avère qu'il vous faut éditer le fichier `/usr/X11R6/lib/X11/app-defaults/Netscape` pour avoir accès à plus de fontes. Supposons que vous ayez les fontes BIG5 suivantes

```
# xlsfonts | grep big5
-hku-fixed-medium-r-normal--0-0-72-72-c-0-big5.hku-0
-hku-fixed-medium-r-normal--16-160-72-72-c-160-big5.hku-0
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-kc-kai-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-15-150-75-75-c-160-big5.eten.3.10-1
-kc-ming-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-16-160-75-75-c-160-big5.eten.3.10-1
-uw-ming-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-0-0-75-75-c-0-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-20-200-75-75-c-200-big5.eten.3.10-1
-uw-songti-medium-r-normal-fantizi-24-240-75-75-c-240-big5.eten.3.10-1
```

Ajoutez cette ligne à votre fichier `/usr/X11R6/lib/X11/app-defaults/Netscape`

```
*documentFonts.charset*big5.eten.3.10-1:              x-x-big5
```

A présent, Netscape peut toutes les utiliser.

8 Le Tex chinois

Je ne connais pas vraiment ces paquetages.

8.1 CJK

8.2 Le Tex du pauvre

8.3 ChTex

9 Utilisation du Chinois dans une console – Chdrv et WZCE

Chdrv est un simulateur de terminal chinois. Il permet l'affichage du Chinois en dehors d'X-Window. Basé sur VGALIB, il nécessite un moniteur VGA ou SVGA, et n'admet que le codage BIG5, mais vous pouvez quand même visualiser des fichiers GB grâce à `hztty`

9.1 Récupérer chdrv

`chdrvbin-1.0.7.tar.gz`	`sunsite.unc.edu:/pub/Linux/util/nls`
	`ftp.ifcss.org:/pub/software/linux/tty`
`chdrvfont.tar.gz (HBF)`	`ftp.ifcss.org:/pub/software/linux/tty`

9.2 Installer chdrv

Décompactez le paquetage de distribution de binaires

```
# tar -xvzf chdrvbin-1.0.7.tar.gz
# mv chdrvfont.tar.gz chdrv-1.0.7/
# cd chdrv-1.0.7
```

Prenez connaissance des instructions contenues dans le fichier `INSTALL.1.0`. Editez le script `installbin`. Si vous utilisez des mots de passe shadow sur votre système, il faut aussi éditer le fichier `chinese.conf`, en enlevant le commentaire de la ligne

```
LOGINPROGRAM /bin/telnet
```

et en commentant la ligne

```
LOGINPROGRAM /bin/login
```

Maintenant, vous pouvez y aller

```
# ./installbin
```

9.3 Console chinoise GB - WZCE

L'Environnement Chinois Wei Zhong (WZCE) est un paquetage d'applications gérant le traitement de données dans le cadre de consoles virtuelles VGA sur des PC tournant sous UNIX.

9.3.1 Où est-il ?

`wzce_linux_elf_2.21n.tgz` `ftp.ifcss.org:/pub/software/linux/tty`

9.3.2 Installation

Lisez le fichier `wzce_linux.readme`

10 Un traitement de texte chinois – ChinesePower

Un traitement de texte WYSIWYG sous X-Window, très convivial et venant d'Extrême-Orient. Il assure les modes de saisie GB, Big5, JIS et KS, l'impression PostScript, et l'affichage. Il peut générer un fichier gif en 7 couleurs du document. Sympathique pour créer des pages Web en Chinois. ChinesePower a recours aux fontes HBF ou TTF.

10.1 Où obtenir chpower

`chpower-2.0.tar.gz` `ftp.ifcss.org:/pub/software/x-win/editor/`

10.2 Installer chpower

Chpower nécessite des fontes HBF ainsi que la bibliothèque Motif pour pouvoir être compilé. Tout d'abord, modifiez le fichier `Makefile`, puis

```
# make
```

vous construira les binaires. Créez aussi quelques variables d'environnement

```
# setenv HBFPATH /usr/local/chinese/HBF/
# setenv TTFPATH /usr/local/chinese/TTF/
# setenv HZINPUTDIR /usr/local/chinese/dict/
# setenv CHPOWERPATH path_of_chinesepower
```

11 Wabi 2.2 et le système de fenêtrage chinois

J'utilise SoftPC sur NextStep et j'y ai installé Chinese Star. Cela fonctionne à merveille, mais n'ayant pas les moyens de me payer Wabi 2.2, je vous serai reconnaissant de me faire savoir si vous utilisez des logiciels chinois sous Wabi 2.2 pour Linux.

12 D'autres gâteries

12.1 Crxvt

Le paquetage `xcin.tar.gz` contient un rxvt chinois. Il admet les attributs de couleurs ANSI et consomme moins de mémoire que cxterm. `Xcin` lui-même est un serveur d'entrées (Entrées ETEN ?), mais je n'utilise que crxvt.

12.1.1 Récupérer Crxvt

xcin-2.1a.tgz	ftp.ifcss.org:/pub/software/x-win/xcin

12.1.2 Compilation et installation

Voici la procédure requise pour compiler uniquement crxvt (xcin peut nécessiter un système ETEN).

```
# tar -xvzf xcin-2.1a.tgz
# cd big5-pack/xcin
# xmkmf
# gcc -I/usr/X11R6/include -O2 -m486 -pipe -DDELETE_K=0 -DAuto_First=1 \
> -c cli_xcin.c -o cli_xcin.o
# cd ../crxvt
# xmkmf
# make
# cp crxvt /usr/local/bin
```

12.2 Ktty

Ktty est un autre utilitaire dans le style de Hztty permettant la lecture du Chinois dans kterm ou pxvt. Vous pouvez obtenir `ktty1.3.tar.gz` depuis `ftp.ifcss.org:/pub/software/unix/convert` . Ce paquetage ne peut pas être compilé tel quel sous Linux. Vous devrez utiliser le fichier "`tty.c`" se trouvant dans le paquetage `hztty-2.0.tar.gz` et ajouter deux lignes au `Makefile`

```
linux:
      ${MAKE} ${MFLAGS} DEFINES='-DPOSIX -DSYSV -DUSE_SYSV_UTMP' ${PROG}
```

A présent, compilez-le avec

```
# make linux
```

12.3 TinTin++

TinTin++ n'est pas un programme chinois. Il est très pratique pour jouer à des Mud chinois. Il est disponible à `ftp.princeton.edu:/pub/tintin++` . Voici trois sites de Mud chinois

FengYun	fengyun.com	5555
Xi You Ji	129.105.79.24	6905
Xia ke Xing	207.76.64.2	5555

13 Encore besoin d'aide ?

- rtfm.mit.edu:/pub/usenet/news.answers/chinese-text/big5-faq
- CXterm.FAQ

14 Appendice - Catalogue de logiciels chinois de FTP.IFCSS.ORG

Attention: les paquetages précompilés pour Linux ne sont plus d'actualité et peuvent ne pas fonctionner !

```
****
UNIX
****

========
UNIX:BBS
========

programme     : Phoenix BBS
version       : 4.0, 31/08/1995
fonction      : o Système de BBS multi-utilisateurs UNIX,
                o forums de discussion, courrier électronique privé
                o dialogues en direct multi-canaux, dialogues en vis-à-vis
                o Iemail Internet, passerelle de News,
                o OAnnounce : interface de saisie d'informations dans le style Gopher.
                o paramétré pour permettre plus de 256 utilisateurs en ligne
                o menu configurable, affichage plein écran
                o messages en Chinois
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/bbs/PhoenixBBS-4.0.tar.gz
auteur        : Ji-Tzay Yang, Ming-Feng Chen, Tzung-Yu Wen

============
UNIX:C-UTILS
============

programme     : addpy
version       : 1.0
fonction      : Pour annoter du PinYin en Hanzi peu communs ainsi que certains plus
                courants lus en accès direct. Gestion des styles à la fois GB (simplifié)
                et BIG5 (traditionnel). Basé sur des statistiques tirées d'une énorme
                encyclopédie chinoise et de tables hanzi-freq-pinyin bien préparées.
                Code source et données brutes sont fournis.
URL           : ftp://ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/addpy.tar.gz
nom de fichier: README.addpy, b5addpy.l, gbaddpy.l, b5addpy.dat, gbaddpy.dat, makefile
auteur        : Guo Jin

programme     : rm4mat
version       : n/a
fonction      : Retire les codes de formatages d'impression de quelques fichiers codés en GB.
```

```
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/rm4mat.c
auteur       : Chenghong Wang

programme    : mail_hxwz
version      : 1.1
fonction     : Il extrait du HXWZ de votre courrier (suppose que vous y soyez abonné).
               C'est un script shell Bourne qui tourne sur la plupart des systèmes Unix.
               Il peut se relancer automatiquement chaque vendredi.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/mail_hxwz
auteur       : Yaoen Zhang

programme    : auto_get_hxwz
version      : 1.2
fonction     : Il capture la sortie courante de HXWZ au format GB ou PostScript, et assure
               également le traitement et l'impression de ces fichiers, ainsi que le nettoyage aprè
               Il fera gagner du temps aussi bien à vous qu'à votre machine.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/auto_get_hxwz
auteur       : Yaoen Zhang

programme    : less chinois
version      : 290, 25/05/1995
fonction     : Pour parcourir des fichiers de texte en BIG5 et GB.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/cless-290.tar.gz
auteur       : Paul W. Shew
commentaires : requiert un terminal chinois, comme cxterm.

programme    : cscreen
version      : 3.2b
fonction     : C'est une gestion d'écran modifiée pour minic ETen dans un cxterm.
               Après avoir lancé cscreen dans un cxterm, il va intercepter
               chaque déplacement du curseur et examiner si un sinogramme se
               trouve à la position d'écran courante. Si c'est le cas, un déplacement
               automatique ad-hoc sera généré.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/cscreen-3.2b.tar.gz
auteur       : Shih-Kun Huang

programme    : ytalk
version      : 3.0.2c6
fonction     : ytalk-3.02c améliore la compatibilité avec les stations de travail de DEC,
               fournit un rafraîchissement sur 2 octets pour les terminaux comme cxterm,
               et peut transmettre le caractère de code 254, utilisé en interne par ytalk-3.0
               comme fonction d'effacement; Il est compatible avec ytalk-3.0, cytalk-3.0,
               cytalk-3.0.2, ytalk-3.02c0/1/2/3/4/5, c'est-à-dire que vous avez toujours
               accès à la touche Delete, ou Backspace. Si on utilise ytalk-3.02c4 des deux
               côtés, le code 254 est transparent, et on peut donc se parler avec plus de
               mots chinois.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/ytalk-3.0.2c6.tar.gz
auteur       : Sze-Yao Ni

programme    : lunar
```

```
version       : 2.1
fonction      : programme de conversion entre les calendriers solaire et chinois lunaire;
                calcul également de la date de naissance au format astrologique "4 colonnes"
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/lunar-2.1.tar.gz
auteur        : Ricky Yeung et Fung Fung Lee
commentaires  : peut sortir du code GB, du bitmap ou simplement de l'ASCII

programme     : DateStar - Générateur de calendrier chinois
version       : 1.1
fonction      : Affiche un calendrier chinois et occidental en ASCII,
                BIG-5 (Hongkong, Taiwan), GuoBiao (Standard PRC) et HZ (Réseau).
                Imprime sur deux des types d'imprimantes laser les plus répandues,
                PostScript et HP LaserJet (PCL). Génère quatre formats différents :
                calendrier annuel, mensuel, hebdomadaire sur une page et sur deux pages.
                Affiche un calendrier avec les 24 phases solaires (JieQi), les tiges célestes
                et les branches terrestres (huit caractères TianGan DiZhi).
                Permet des annotations définies par l'utilisateur.
                Applicable de 1841 jusqu'à 2060.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/datestar-1.1.tar.gz
auteur        : Youzhen Cheng
commentaires  : la version UNIX tourne sur station de travail SUN sous SUN OS 4.1.x
                voir /software/dos/c-utils pour la version DOS

programme     : pull
version       : 2.9, 07/04/1996
fonction      : 1. Extrait le ou les fichiers originaux d'un ou de plusieurs
                   fichiers uuencodés/compressés/splittés.
                 a) uudécode un fichier et affiche le nom de son fichier décodé
                 b) décompresse un fichier .zz (= .gz/.Z/.zip)
                 c) uudécode + décompresse
                 d) uudécode + cat (concatène) + gunzip
                2. Compresse des fichiers. Inverse le processus d'extraction ci-dessus.
                   compresse, (splitte), puis encode un ou des fichiers.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/utils/pull.c.gz
auteur        : Yao Li

programme     : utf-utils
version       : 15 octobre 1993.
fonction      : quelques utilitaires pour traiter du texte Unicode/ISO-10646 avec
                l'encodage FSS-UTF.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/utf-utils.tar.gz
auteur        : Ross Paterson

programme     : gbfmt
version       : 1.0
fonction      : formatage GB avec largeur de ligne variable, GB<->HZ
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/c-utils/gbformat.tar.gz
auteur        : Dongxiao Yue (http://www.cs.umn.edu/~dyue/wiihist/gbfmt.html)

===========
```

```
UNIX:EDITOR
===========

programme    : celvis
version      : 1.3
fonction     : éditeur vi pouvant traiter du Chinois.
               Tourne principalement sur des terminaux chinois, p. ex. cxterm, ou sur des IBM-PC
               avec un DOS chinois. Fonctionne exactement comme l'éditeur vi sous Unix,
               sauf qu'il n'effectue pas de saut de ligne automatique pour les longues lignes.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/editor/celvis.tar.gz
               ftp://ftp.cs.purdue.edu/pub/ygz
auteur       : Man-Chi Pong, Yongguang Zhang
commentaires : commentaires, rapports de bugs, modifications à: c-elvis@cs.purdue.edu

programme    : JOE chinois (Joe's Own Editor)
version      : 2.8c
fonction     : Localisation chinoise en BIG5 d'un éditeur de texte plein écran. Les raccourcis clav
               reprennent ceux de WordStar et TURBO-PASCAL. Il utilise totalement
               termcap et terminfo, est conçu pour fonctionner correctement sur des réseaux et des
               modems lents, et comporte le meilleur de vi. Des plus pratiques pour éditer
               du texte brut, comme des articles de news USENET et des sources de langages structur
               en blocs tels que C et PASCAL.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/editor/joe2.8_c.tar.gz
auteur       : <u8222034@cc.nctu.edu.tw>

============
UNIX:CONVERT
============


programme    : cn2jp
version      : 1.3.2, 11/04/1996
fonction     : routines de conversion de systèmes de codage pour le Chinois et le Japonais.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/cn2jp1.3.2.tar.gz
auteur       : Seke Wei

programme    : ktty
version      : 1.3, 11/04/1996
fonction     : C'est un transcripteur de terminal kanji entre le Chinois et le Japonais.
               Il permet la traduction en ligne des codes de telle sorte que vous pouvez
               en visualiser un en temps réel en utilisant votre terminal chinois ou japonais.
               Il tourne sous Unix et est inspiré du paquetage 'hztty'.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/ktty1.3.tar.gz
auteur       : Seke Wei

programme    : code1
version      : 1.3, 11/04/1996
fonction     : C'est un explorateur de fichiers multilingue pour le Chinois et le Japonais.
               Il tourne sous Unix et permet l'exploration de fichiers dans différents types de
               codages à l'aide d'un terminal chinois ou japonais.
```

URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/code1.3.tar.gz
auteur : Seke Wei

programme : programme HUG
version : 1.0, 20/05/1995
fonction : Conversion entre les codes HZ, Uudecode/uuencode, et GB.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/shug.osf.zip
ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/shug.sun4.zip
auteur : Yinrong Huang

programme : hztty
version : 2.0 Jan 29, 1994
fonction : Ce programme fait passer une session tty d'un système d'encodage vers un autre.
Par exemple, l'exécution de hztty dans un cxterm peut vous permettre
de lire/écrire du Chinois au format HZ, lequel n'est pas reconnu par cxterm.
Si vous avez baucoup d'applications dans différents types d'encodages, mais que
votre terminal préféré n'en reconnaisse qu'un, hztty peut vous rendre la vie plus fa
Par exemple, hztty peut transformer votre cxterm GB en un terminal HZ, Unicode
(16bit, ou UTF8, ou UTF7), ou Big5.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/hztty-2.0.tar.gz
auteur : Yongguang Zhang

programme : EHZ
version : 2.0
fonction : Conversion entre GB/BIG5/CNS et EHZ-BIG5/GB/CNS.
Patch sur hztty pour la gestion de EHZ-BIG5/GB/CNS.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/EHZ-2.0.tar.gz
auteur : Ricky Yeung
commentaires : Contient aussi la spécification EHZ et la EHZ-BIG5-CNS de Fung Fung Lee.

programme : b5cns
version : prototype
fonction : fonctions pour des conversions Big5 <-> CNS
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/b5cns.tar.gz
auteur : Ross Paterson

programme : c2t
version : n/a
fonction : convertit du Chinois codé en GB ou BIG5 en PinYin
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/c2t.tar.gz
auteurs : Tommi Kaikkonen et Katya Ta

programme : Paquetage d'encodage BeTTY/CCF/B5
version : 1.534, 22/03/1995
fonction : Un paquetage de conversion de codages chinois pour des codes
largement utilisés à Taiwan ainsi que pour le code GB très répandu
sur le continent, plus une méthode d'encodage Big5 sur 7 bits
(B5Encode3/B5E3, une extension d'encodage de HZ vers GB).
Il inclut des convertisseurs off-line (CCF/filtres de codes chinois
et B5E/B5Encode) et un convertisseur on-line (BeTTY) qui fait

en sorte que votre terminal chinois natif reconnaisse les systèmes
de codage principalement utilisés à Taiwan et les encodages GB et HZ.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/BeTTY-1.534.tar.gz
ftp://hermes.ee.nthu.edu.tw/shin/betty/BeTTY-1.534.tar.gz
auteur : Jing-Shin Chang

programme : BeTTY-ws_2fl.p1
version : 1.0 (patch sur BeTTY-1.534) octobre 1995.
fonction : 1. fait en sorte que BeTTY respecte la taille de la fenêtre (tty).
2. un deuxième filtre de conversion chinois peut être ajouté.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/BeTTY-ws2fl.p1.tar.gz
auteur : Wei Dong

programme : c2gif
version : 0.01, 21/10/1995
fonction : convertit un fichier de texte BIG5 en fichier GIF
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/c2gif001.tar.gz
http://www.math.ncu.edu.tw/~luors/c2gif/
auteur : Luoh Ren-Shan

programme : gb2jis
version : 1.5, 19/11/1995
fonction : convertit de GB (ou HZ) vers JIS en PinYin à deux lettres
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/gb2jis.tar.gz
ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/bdf/guobiao16.bdf.gz
auteur : Koichi Yasuoka

programme : jis2gb
version : 1.5, 01/10/1996
fonction : convertit du JIS en GB (ou HZ)
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/jis2gb.tar.gz
ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/bdf/guobiao16.bdf.gz
auteur : Koichi Yasuoka

programme : HZ
version : 2.0
fonction : conversion des formats GB, HZ et zW entre eux.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/HZ-2.0.tar.gz
auteur : Fung F. Lee

programme : Utilitaires de spécification et de conversion HZ+
version : 0.77
fonction : HZ+ est une représentation 7 bits pratique de textes mélangeant Big5, GB,
et ASCII destinée à être employée sur Internet dans des e-mail, des news, etc.
Le code source des utilitaires de conversion Big5 <-> HZ+ et GB <-> HZ+ est
inclus. Les exécutables DOS sont dans une autre archive, /software/dos/convert/hzp.z
Nouveauté dans cette version Unix, un simple terminal HZ+ pour cxterm permet à
l'utilisateur de lire des mails et des news de façon transparente.
URL : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/hzp.tar.gz
auteur : Stephen G. Simpson

```
programme     : hc
version       : 3.0
fonction      : convertit du GB vers du BIG5 et vice-versa.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/hc-30.tar.gz
auteur        : Fung F. Lee et Ricky Yeung

programme     : Table de conversion pour Hanzi (hc)
version       : 01/05/1994
fonction      : La table de conversion reconnaît le programme Hanzi Convert
                (auteur : Fung F. Lee et Ricky Yeung) GB<->Big5.
                Inclut la gestion du Russe, des nombres, du Japonais, des
                symboles graphiques et des codes "incorrects". Fichier de texte
                contenant des commentaires.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/sym-supp.tab
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/in-corr.tab
auteur        : Chi-Ming Tsai

programme     : pbmbig5
version       : 0.01, 02/11/1995
fonction      : convertit des fichiers de texte chinois codés en Big5 en fichiers graphiques pbm.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/pbmbig5-0.01.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big/hbf/kck24.hbf
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big/hbf/kcchin24.f02
auteur        : Wei-Jou Chen

programme     : Utilitaires UTF
version       : 31 mai 1994.
fonction      : divers utilitaires pour l'encodage UTF d'Unicode/ISO-10646,
                incluant la conversion depuis ISO-2022 et (partiellement) vice-versa.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/utf.tar.gz
auteur        : Ross Paterson

programme     : utf7
version       : prototype, à utiliser à vos risques et périls.
fonction      : fonctions pour convertir du code UTF-7 avec d'autres.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/utf7.tar.gz
auteur        : Ross Paterson

programme     : Encodeur et décodeur ISO-2022-CN
version       : beta 960408
fonction      : Convertit les codes CN-GB et CN-CNS entre eux.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/convert/iso-cn.tgz
auteur        : handa@etl.go.jp
commentaires  : Le code BIG5 n'est pas encore géré.

===============
UNIX:NETWORKING
===============
```

```
programme     : gopher2.014c
version       : 2.0.14
fonction      : Localisation chinoise d'un client gopher capable d'effectuer des
                recherches sur des chaînes Big5 8 bits sur IBM AIX, SUN OS, et
                n'importe quelle autre machine.
                Compatible avec tout système chinois Big5 tel que ET et cxterm.
                Binaires exécutables pour IBM et Sun inclus.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/networking/gopher2.014c.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/networking/gopher.ibm.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/networking/gopher.sun.tar.gz
auteur        : Hoo-Tung Cheuk (NCTU CIS, Taiwan)

programme     : Tin chinois
version       : 1.2PL2a
fonction      : Lecteur de news tin 1.2PL2 avec bascule messages Anglais/Big5.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/networking/ctin122a.tar.gz
auteur        : Shih-Kun Huang

programme     : NcFTP compatible avec la messagerie chinoise
version       : 2.3.0c, 17/01/1996
fonction      : Patch chinois (BIG5) sur NcFTP.
                A présent, il permet d'afficher n'importe quel message chinois depuis
                un serveur ftp, au lieu de "\xxx".  Compatible avec les attributs couleur
                ANSI en mode Ligne.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/networking/ncftp-2.3.0.chinese.tgz
auteur        : NCEMRSoft (original), Aiken Sam (patch chinois)

==========
UNIX:PRINT
==========

programme     : C2PS
version       : 1.30 Aug 1 1995
fonction      : Transcrit des documents chinois codés en Big5 en PostScript Niveau 2.
                Cette version correspond à l'architecture Sparcstation. Grâce à des fontes
                chinoises TrueType, vous pourrez créer les plus beaux documents avec C2PS.
                C'est une DEMO. Vous pouvez la copier et l'utiliser librement.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/c2ps130sos.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big5/ms-win/
auteur        : Hsueh-I Lu

programme     : cnprint
version       : 2.60  25 janvier 1995
fonction      : Imprime ou convertit en PostScript GB/Hz/BIG5/JIS/KSC/UTF8 etc
                (conforme à EPSF-3.0). Rapide. Multicolonnes. Impression verticale.
                Nécessite peu d'espace disque. Traitement "intelligent" des
                ponctuations. Flexibilité dans le choix des fontes, taille de caractère,
                largeur/hauteur, espacement de lignes et de caractères, orientation du papier,
                marges, etc. Compatible avec les caractères européens. Modes spéciaux pour
                imprimer du HXWZ. Voir le readme pour plus de détails.
```

```
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/cnprint260.tar.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/{gb,big5,misc,unicode}/hbf/
auteur       : Yidao Cai
commentaires : v2.60 existe aussi sous VMS, utilisez v2.61 sous DOS

programme    : GBscript
version      : 1.11
fonction     : Convertit des textes mixtes GB/ASCII en sortie PostScript.
               Grande vitesse d'impression (4ppm sur LaserWriter NTX).
               Compatible Adobe-2.1.
               Faible taille des fichiers PS (400K pour une sortie HXWZ).
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/gbscript-1.11.tar.gz
auteur       : Yan Zhou

programme    : gb2ps
version      : 2.02
fonction     : convertit du GB/HZ en PostScript, gère le formatage de page ordinaire
               (choix des polices chinoises ainsi que de leur taille, page de garde,
               numérotation des pages, etc). Les cinq polices chinoises Song, Kai,
               Fang Song, Hei et FanTi sont fournies dans cette livraison.
               L'encodage HZ est également accepté.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/gb2ps.2.02.tar.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/misc/fan24.ccf.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/misc/fang24.ccf.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/misc/hei24.ccf.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/misc/kai24.ccf.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/misc/song24.ccf.gz
auteur       : Wei SUN

programme    : news2ps
version      : n/a
fonction     : news2ps convertit du BIG5 en Postscript
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/news2ps.c
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big5/misc/chinese.16.new
auteur       : The Society of HKU Postgraduate on Chinese Affairs
commentaires : renommez chinese.16.new en chinese.16

programme    : hz2ps
version      : 3.1
fonction     : Convertit des textes hanzi (GB/BIG5) en PostScript.
               Utilise des fontes HBF.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/print/hz2ps-3.1.tar.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/{gb,big5}/hbf/
auteur       : Fung F. Lee

===========
UNIX:VIEWER
===========

programme    : ChiRK
```

```
version       : 1.2a
fonction      : Afficheur de textes GB/HZ/BIG5 sur des terminaux (ou émulateurs) capables
                de gérer les graphismes Tektronics 401x, tels que GraphOn,DEC VT240/330,
                Xterm, Tektool sur Sun, EM4105 sur PC, VersaTerm-Pro sur Mac, etc.
                Affiche jusqu'à 17 lignes de 40 caractères chinois par écran. Fonctionne
                directement avec les programmes Unix de mail et de news.
                Fourni avec quatre fontes.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/ChiRK-1.2a.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/hbf/cclib.v
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/hbf/cclib.16
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/hbf/cclibf.16.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big5/misc/chinese.16.new.gz
auteur        : Bo Yang
commentaires  : renommez chinese.16.new en chinese.16

programme     : Cbanner
version       : 1.10, 950821
fonction      : Pour afficher des sinogrammes en bannière
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/banner/cbanner1.10.tar.gz
auteur        : Sheen Cherng-Dar, ré-écrit par Jonen Liu
commentaires  : requiert des fontes système chinoises ETen Big5.

programme     : gb2text
version       : n/a
fonction      : convertit du GB en texte
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/gb2text.c
auteur        : Ding Yijun

programme     : hzbanner
version       : 1.1, 15 février 1995
fonction      : Affiche des GuoBiao dans le style Song en caractères géants ASCII,
                reconnaît les codages GB2312-80 (^[$A), GB2312-80 + GB8565-88 (^[$(E),
                EUC chinois (Guobiao 8 bits), CNS Plans 1 & 2, BIG5 et HZ.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/hzbanner11.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/gb/bdf/guobiao16.bdf.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/cns/bdf/cns1hku16.bdf.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/cns/bdf/cns2hku16.bdf.gz
auteur        : Koichi Yasuoka

programme     : hzview
version       : 3.1
fonction      : Affiche des textes hanzi (GB/BIG5) sur un simple terminal.
                Utilise des polices HBF.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/hzview-3.1.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/{gb,big5}/hbf/
auteur        : Fung F. Lee

programme     : cnview
version       : 3.1 (version UNIX. Version DOS disponible à /software/dos/viewer)
fonction      : Affiche des textes chinois encodés en GB/Hz/Big5 sur * HP-UNIX (X-window) *
```

```
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/cnview.tar.gz
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/{big5,gb}/hbf/
auteur       : Jifang Lin

programme    : readgb
version      : n/a
fonction     : convertit du GB en texte
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/readgb.c
auteur       : Yuzhao Lu
commentaires : modifié à partir de readnews.c

programme    : readnews
version      : n/a
fonction     : readnews convertit du BIG5 en images ascii matricielles
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/viewer/readnews.c
               ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big5/misc/chinese.16.new.gz
auteur       : The Society of HKU Postgraduate on Chinese Affairs
commentaires : renommez chinese.16.new en chinese.16

==========
UNIX:INPUT
==========

programme    : CCTeach
version      : 1.0
fonction     : Didacticiel relatif aux méthodes de saisie des sinogrammes.
               Aide le débutant à apprendre la saisie en CC, plus divers utilitaires
               suivant "cxterm NewFace" dont un dictionnaire associé, des raccourcis
               clavier, un encodeur de phrases WuBi, et un convertisseur de ".tit" <==> ".titnf".
               Basé sur GB et Big5 (ETen et HongKong).
               Gère toutes les méthodes de saisie grâce à un dictionnaire externe.
               Nécessite cxterm sous unix, CC ou ZW sous DOS.
URL          : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/input/CCTeach1.0.tar.gz
auteur       : Xiaokun Zhu

=========
UNIX:MISC
=========

programme    : ICCS 1.3
version      : 1.3, 26 juin 1994
fonction     : Serveur Internet d'échecs chinois
URL          : ifcss.org:/software/unix/misc/iccs-1.3.tar.gz
auteur       : Xi Chen
commentaires : Fichier retiré pour des raisons légales le 3 juillet 1996. Veuillez contacter
               l'auteur Xi Chen à xichen@abel.math.harvard.edu pour plus de renseignements.

========
UNIX:WWW
========
```

```
programme     : cdelegate
version       : 1.4a, 01/05/1996
fonction      : C'est un patch chinois sur DeleGate, une passerelle pour des services WWW.
                Fournit un transcodage Chinois/Japonais pour les navigateurs WWW.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/www/cdelegate1.4.tar.gz
auteur        : Seke Wei

programme     : Lynx chinois
version       : 2.5FMc, 19/07/1996
fonction      : Patch chinois BIG5/GB sur lynx, un client WWW pour des terminaux vt100.
                On cherche des volontaires pour continuer le patch.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/www/clynx25.zip
auteur        : Nelson Chin

programme     : Serveur Internet de MahJongg (serveur + applette client)
version       : 0.2beta
fonction      : fournit un serveur et un client graphique pour jouer au MahJongg sur
                Internet.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/unix/www/MJ_dist.tar.gz
auteur        : Zuwei Thomas Feng
*****
LINUX
*****

programme     : Série D (Outils chinois, binaires ELF)
version       : 1.00,  25 mars 1995
fonction      : Distribution binaire de divers outils chinois pratiques:
                Afficheurs -- cxterm, crxvt; Serveur d'entrées -- xcin; GB,Big5,HZ,B5E3
                transcodeurs -- ccf, hc, hz2gb, gb2hz, zw2hz, b5decode,
                b5encode; Outils d'impression -- lunar, ttf2ps; Pseudo tty -- hztty,
                betty; Divers scripts, pages de man, dictionnaires, polices HBF et X;
                chdrv, celvis, elm, sendmail
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/CTool/d1
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/CTool/d2
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/CTool/d3
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/CTool/d4
auteur        : Eric Lin
commentaires  : nécessite XFree86 3.1+, bibliothèques ELF

programme     : Série C (Paquetages chinois pour Slackware)
version       : N/A
fonction      : Les paquetages chinois réunis par Wei-Jou Chen peuvent être installés
                par les outils de configuration Slackware. L'idée de base est de pouvoir
                installer et retirer des programmes chinois facilement, les débutants
                pouvant ainsi les lancer sans trop de problèmes.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/c1/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/c2/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/c3/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/c4/
```

```
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/c5/
compileur     : CHEN, Wei-Jou

programme     : Série MU (Paquetages Mule pour Slackware)
version       : N/A
fonction      : Les paquetages Emacs 2.0 Multi-Langues pour XFree86 2.X et 3.1
                réunis par Shawn Hsiao peuvent être installés par les outils de
                configuration Slackware.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu1/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu2/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu3/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu4/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu5/
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/CLinux/mu6/
compileur     : Shawn Hsiao

=============
LINUX:C-UTILS
=============

programme     : GNU fileutils-3.9
version       : 3.9, 1 August 1994
fonction      : Version chinoise des utilitaires de fichiers GNU pour Linux.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/c-utils/fileutils-3.9-bin-chinese.tar.gz
auteur        : Patrick D'Cruze

programme     : C2PS
version       : 1.30 Aug 1 1995
fonction      : Transcrit des documents chinois codés en Big5 en PostScript Niveau 2.
                C'est la version pour Linux. L'utilisation de polices TrueType chinoises,
                vous pourrez créer les plus beaux documents en Chinois avec C2PS.
                C'est une version DEMO. Vous pouvez la copier et l'utiliser librement.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/chinese_utils/c2ps130lnx.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/fonts/big5/ms-win/
auteur        : Hsueh-I Lu

============
LINUX:EDITOR
============

programme     : ?  ???? ??  pour Linux (version promotionnelle)
version       : v2.163
fonction      : Editeur de texte dans le style de PE2, conçu spécialement pour le Chinois.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/
agent         : LU, Heman

=========
LINUX:TTY
=========
```

```
programme     : chdrv
version       : 1.0.7, 1995.12.20
fonction      : Simulateur de terminal chinois. Ne nécessite pas X-Window.
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/tty/chdrv-1.0.7.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/tty/chdrvbin-1.0.7.tar.gz
                ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/tty/chdrvfont.tar.gz
auteur        : WANG, Yu-Chung

===========
LINUX:X11R6
===========

programme     : Behavior DTop (pour Linux)
version       : 1.4, Beta
fonction      : Un paquetage de PAO chinois complet, caractérisé par une conception
                orientée objet de la manipulation des différents composants contenus
                dans les documents, tels que les textes, les tableaux, les graphiques,
                les équations et les images, le tout sous une forme intégrée.
                Deux polices en relief sont fournies avec la version Bêta.
                Sortie PostScript. Convient aussi pour la PAO en Anglais.
                (cf. les fichiers README & le manuel DTop formaté pour une liste
                exhaustive des fonctions et caractéristiques).
URL           : ftp://ftp.ifcss.org/pub/software/linux/X11R6/dtop1.4/
auteur        : DTop Development Group
```